

浸潤式中文課程教師專業進修(Professional Development)

駐波士頓臺北經濟文化辦事處文化組

專業進修領域

所有成功的浸潤式課程教師專業進修領域包括課程與教學方法、課堂管理、人際及情緒的管理、溝通技巧和科技運用。

課程與教學方法

為達到高學業成果，完善的課程設計及審慎的單元課程計劃是不可少的，但同時避免千篇一律的教學方式也很重要。最成功的教師運用新鮮的內容為教材來有效地吸引學生。浸潤式中文課程教師必須是能夠讓學生成功的透過學習一門新的媒介語言來了解學科內容。教師還需要知道如何培育華語文為第二語言學習者的語言和識字發展。而雙向語言學習方案（two-way program），也需兼顧在學校以外習得華語文的母語學生，並幫助這些學生在他們的中文能力繼續增長。

課堂管理和人際及情緒的管理

成功課堂管理的關鍵在於有效地建立一個將可能影響學習的行為問題和造成分心的因素降至最低的環境。教師必須隨時有效的解決和處理任何可能讓學生偏離學習目標的問題，包括人際及情緒發展變化。每一代學童都會帶來可能在以前的學生身上還沒有很明顯的新挑戰。成功的教師，不僅認知與年齡有關的問題，他們也知道如何處理每個學生在身心發展上不同的需求。此外，來自美國以外的浸潤式課程教師必須了解在課堂管理策略的文化差異。

溝通技巧

除了老師與個別學生之間的溝通，老師也負責管理整個班級、與家長會談、與其他教師合作，並向校長和董事報告。觀察和熟練運用每所學校和社區的溝通方法將有助教師有效地與這些不同的觀眾建立共識。文化差異也影響溝通風格，英語和華語教師了解彼此的文化，從而有助於避免教師、管理人員和家長之間的誤解是非常重要的。例如，在中國文化的行為，有人可能會因為尊重和禮貌採取間接的態度。不過，從美國文化的角度，間接的態度可以視為含糊不清。在群體裡，中國人的行為往往會較保守，而美國則習慣鼓勵個人積極表達。考慮到這種差異，教育者和管理者應該依文化認知找到一個平衡的溝通方式。例如，華人教師在一對一的會議可以更充分地表達自己，而不是在團體的會議。

科技運用

二十一世紀的教學者需要掌握雄厚的科技力量。如能有一個支援課程所需科技整合系統的設置，將可以幫助教師跟上不斷更新的產品和選擇的腳步。例如，如果一個特別是對科技感興趣的教師能帶頭接受相關專業的進修機會，以其所學幫助其他教師學習一門新的的程式或裝置。找到和落實有用的的科技資源能夠給教師極大地幫助並在課堂上協助學生學習。以科技為基礎的工具，可以協助研究和測試。而現有的線上翻譯工具和iPad應用程式，可以幫助學生學習漢字和寫作。有計畫的使用科技可以幫助學生視自己的學習經驗為有趣的、有目標的並與他們的未來有關的活動。這種學習可以延伸到課堂以外的世界。

如何支持教師參與專業進修

校方保持一致的支持專業進修態度是必要的，特別是在新推出的浸潤式課程，因為不論是工作人員或社區都在適應這個新的課程安排。專業進修應該包括有引導的習作、反思及檢討的機會。

下面是專業進修的一些建議。

加入一些如美國外語教學會（ACTFL）、中、小學華語協會（CLASS）及華語文教師協會（CLTA）等專業組織。這些組織常會提供華語教師研討會、工作會議和社交網站

公開鼓勵教師學習學區內社區的主流文化規範，尤其是有關溝通技巧、學生的長處和需要、成就感、保密問題、行為或學業問題討論的策略，和需要差異化教學的程度。

分配一個熟練的指導老師支援課堂教學和溝通。

鼓勵培養中文為母語的教師領導能力，幫助協調和改善課程。領導能力可以由華語教師團隊中計劃領導者選出，透過專業進修方式發展培養。

鼓勵教師參加一年一度的中國語文全國會議並提出論文（[asiasociety.ORG/](http://asiasociety.org/) NCLC）

譯稿人：姚君佩

參考資料：摘譯自「Chinese Language Learning in the Early Grades:
A Handbook of Resources and Best Practices for Mandarin Immersion」
2010年3月由亞洲協會(Asia Society)發行